

Не выдуманная история

Я американец, но вырос в СССР, мой отец служил военно-морским атташе при посольстве в Москве. Прожив 12 детских лет в Москве, уезжая, я говорил по-русски лучше чем по-английски. Но не в этом дело, мы недавно переехали в другой дом и я нашел свои логи, которые вел служба в радиоразведке на тихом океане. Мои способности в русском языке были востребованы разведкой ВМС и я служил у них с 1979 по 1984 год. По долгу службы и для себя, я вел журнал. Казенную часть сдавал в архив, а свою себе. Мы - 7 человек, включая двух бывших немецких офицеров, которые побывали в СССР в плену, считались лучшими лингвистами в ВМС. Мы слушали эфир 24/7 и иногда, особенно когда были учения, проводили в наушниках по 18 часов. Что-то было в записи, а в основном "живой" эфир. Я должен признать, что русских нельзя победить именно из-за языка. Самое интересное говорилось между равными по званию или друзьями, они не стеснялись в выражениях. Я пролистал всего несколько страниц своих старых записей, вот некоторые:

*- Где бревно?*

*- Хрен его знает, говорят на спутнике макаку чешет.*

**Перевод:**

**- Где капитан Деревянко?**

**- Не знаю, но говорят что работает по закрытому каналу связи и отслеживает американские испытания прототипа торпеды МК-48 (Mark-48, тогда еще перспективная наша разработка)**

*- Серега проверь, Димка передал что канадчик в твоём тазу з\*\*\*пу полоскает.*

**Перевод:**

**Сергей, Дмитрий доложил что в Вашем секторе канадский противолодочный вертолет ведет акустическое зондирование. (На тросе опускает зонд эхолот - по форме похож на перевернутый колокол.)**

- Юго западнее вашего пятого, плоскожопый в кашу срет, экран в снегу.

**Перевод:**

- (Юго западнее вашего пятого?) военно-транспортный самолет сбрасывает легкие акустические буйки в районе возможного расположения подлодки серии К, на экране радара множество мелких объектов.

- Главный буржуин сидит под погодой, молчит.

**Перевод:**

- Американский авианосец маскируется в штормовом районе, соблюдая радиомолчание.

- Звездочет видит пузырь, уже с соплями.

**Перевод:**

- Станция оптического наблюдения докладывает что американский самолет-заправщик выпустил топливный шланг.

- У нас тут узкоглазый дурака включил, мол сорри с курса сбился, мотор сломался, а сам мочится. Его пара сухих обошла у них Береза орала.

- Гони его на х...., я за эту желтуху не хочу .... получить. Если надо, пусть погранцы ему в пердак завернут, а команду к нашему особисту сказку рисовать.

**Перевод:**

Во время учений флота, южно-корейское судно подошло близко к району действий, сославшись на поломки. При облете парой Су-15 сработала радиолокационная станция предупреждения "Береза". Трам-тарарам... , при попытке покинуть район, лишить судно хода и отбуксировать